Sehr geehrte Damen und Herren,

vielen Dank für Ihre Anfrage und dem damit verbundenen Interesse an unseren Produkten.

Um Ihnen die optimale Heizlösung für Ihre Anwendung anbieten zu können, tragen Sie bitte zunächst Ihre Anforderungen an unser Produkt in den technischen Fragebogen „Temperiergerät“ ein. Auf Basis Ihrer Angaben erstellen wir ein passendes Angebot für Sie.

*Dear Sir or Madam,*

*Thank you for your inquiry and the interest in our products.*

*In order to be able to quote the optimal heating solution for your application, please first enter your requirements for our product in the technical questionnaire "Tempering Unit". Based on the dates you specified, we will prepare a suitable quotation for you.*

|  |  |
| --- | --- |
| **SEICO Ref.:** | |
| **Projektbezeichnung / Aufstellungsort**  ***Project name / end destination*** |  |
| **Endkunde / Betreiber**  ***End user / operator*** |  |
| **Produktanwendung**  ***Product application*** |  |
| **Projekt-/ Bestellzeitraum**  ***Project / order time frame*** | <1 Monat / *month*   1-3 Monate / *months* |
| 3-6 Monate / *months*  6-12 Monate / *months* |
| Weitere Informationen  *Any other comments* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | Temperiergerät  *Tempering Unit* | | | Was soll temperiert werden?  *What kind of machine shall be heated* |  | | Umlaufmedium  *Circulating medium* | Thermalöl / *thermaloil*  *Typ / type: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Wasser */ Water*  geschmolzenes Salz / *melted salt* | | Umlaufmenge (min./max.) in m3/h oder l/min  *Circulating quantity (min./max.) in m3/h or l/min* |  | | Erforderliche Heizleistung in kW  *Required heating capacity in kW* |  | | Benötigen Sie diese Leistung  *Do you need this capacity* | ☐ ununterbrochen / continuously  ☐ nur zum Anfahren / only for start up | | Beheizung elektrisch: Spannung 380 V, 400 V, 460 V, 500 V, 690 V oder andere *Electrical heating: Voltage 380 V, 400 V, 460 V, 500 V, 690 V or others* | \_\_\_ Volt | | Beheizung mit Sattdampf: Sattdampftemperatur in °C oder °F, Systemdruck in bar *Full steam heating: Full steam temperature in °C or °F, system pressure in bar* | \_\_\_ °C \_\_\_°F \_\_\_ bar | | Beheizung mit Heißwasser: direkt oder indirekt, Heißwassertemperatur in °C oder °F, Systemdruck in bar *Heating with hot water: directly or indirectly, hot water temperature in °C or °F, system pressure in bar* | ☐ direkt / *directly*  ☐ indirekt / *indirectly*  \_\_\_ °C \_\_\_°F \_\_\_ bar | | Beheizung mit Thermalöl: direkt oder indirekt, Thermalöltemperatur in °C oder °F  *Heating with thermal oil:* *Directly or indirectly,*  *thermal oil temperature in °C or °F* | ☐ direkt / *directly*  ☐ indirekt / *indirectly*  \_\_\_ °C \_\_\_°F | | Maximal erforderliche Temperatur in °C oder °F  *Required max. Temperature in in °C or °F* | \_\_\_ °C \_\_\_°F | | Eintrittstemperatur (min./max.) in °C oder °F  *Inlet temperature (min./max.) in °C or °F* | \_\_\_ °C \_\_\_°F | | Austrittstemperatur (min./max. in °C oder °F)  *Outlet temperature (min./max. in °C or °F)* | \_\_\_ °C \_\_\_°F | | ΔT Temperaturerhöhung (min./max. °C oder °F)/min  *ΔT Increase of temperature (min./max. °C or °F)/min* | \_\_\_ °C \_\_\_°F | | Betriebsdruck (min./max). bar abs  *Operating pressure (min./max.) bar abs* | \_\_\_ min \_\_\_ max | | Druckverlust (max. mBar) im Verbraucher  *Pressure loss (max. mBar) at the consumer* |  | | Kühlung  *Cooling* | Ja */ yes*  Nein */ no* | | Erforderliche Kühlleistung in kW, Temperatur des Wärmeträgermediums  *Required cooling capacity in kW, temperature of the heat transfer medium* | \_\_\_ kW \_\_\_ °C \_\_\_°F | | Temperatur des Kühlmediums in °C od. °F und Systemdruck in bar  *Temperature of the cooling medium in °C or ° F and system pressure in bar* | \_\_\_ °C \_\_\_°F \_\_\_ bar | | Designtemperatur des Temperiergerätes in *°C or °F*  *Design temperature of the temperature control unit in °C or °F* | \_\_\_ °C \_\_\_°F | | Zul. max./min. Temperatur (TS) in °C oder °F  *Max./min. allowable operating temperature (TS) in °C or* °F | max \_\_\_ °C min \_\_\_°C  max \_\_\_ °F min \_\_\_°F |  |  |  | | --- | --- | | Elektrische Daten  *Electrical Data* | | | Leistung einschl. Verluste u. Sicherheit in kW (± 5 %)  *Capacity incl. power loss and safety margin in kW (± 5 %)* | \_\_\_ kW | | Ansteuerung mittels  *Triggering by* | Leistungssteller / *power controller*  Schaltstufen mit je \_\_\_ kW / Regel. 0 - 100 % /  *Switching steps each with \_\_\_ kW / regulation 0 – 100 %* | | Erforderliche Regelgenauigkeit  *Required control accuracy* | \_\_\_ ± \_\_\_ % | | Anschluss-Spannung  *Supply Voltage* | \_\_\_ Volt (V) \_\_\_ Frequenz / *frequency* (Hz) | | Steuerspannung  *Control voltage* | \_\_\_ Volt (V) \_\_\_ Frequenz / *frequency* (Hz) | | Schutz  *Protection* | | | Ex Zone |  | | Schutzart (IP)  *Protection type (IP)* |  | | Klimatische Bedingungen Sommer  *Tropicalization* |  | | Klimatische Bedingungen Winter  *Winterization* |  | | Erdbebenzone  *Earthquake zone* |  | | Sonstige  *Other* |  |  |  |  | | --- | --- | | Aufstellungsbedignungn für das Temperiergerät  *Installation Conditions for the Temperature Control Unit* | | | Aufstellort  *Location* | Innen / *inside*  Außen / *outside* | | Max. verfügbarer Bauraum (L x B x H) in mm  *Max. available space (L x W x H) in mm* |  | | Umgebungstemperatur (0-40 °C / 32-104 °F)  *Ambient temperature (0-40 °C / 32-104 °F)* | max \_\_\_ °C min \_\_\_°C  max \_\_\_ °F min \_\_\_°F | | Aufstellungsbedingungen für die Schaltanlage / SPS  *Installation Conditions of the Control Cabinet / PLC* | | | Aufstellort  *Location* | Innen / *inside*  Außen / *outside* | | Max. verfügbarer Bauraum (L x B x H) in mm  *Max. available space (L x W x H) in mm* |  | | Umgebungstemperatur (0-40 °C / 32-104 °F)  *Ambient temperature (0-40 °C / 32-104 °F)* | max \_\_\_ °C min \_\_\_°C  max \_\_\_ °F min \_\_\_°F | | Bedienpult  *Control Panel* | Vorort / *on site*  Extern im Schaltraum /  *external in the control room* | | |
|  | |
| **Normen und Standards**  ***Norms and Standards*** | |
| Werknomen **(bitte beifügen)** *Company rules (please attach the relevant document to this questionnaire)* | Mechanische Spezifikation */ mechanical specification*  Elektrische Spezifikation */ electrical Specification*  Lieferantenliste Apparate, etc */ vendorlist for instruments etc.*  Sonstige */ other:* |
| National / international Standards *National / international standards* | DIN  ASME mit */ with U-Stamp*  ASME ohne */ without U-Stamp*  Sonstige */ other:* |
| Erforderliche Zertifikate *Required certificates* | Russische Zertifikate */ Russia certificates*  Chinesische Zertifikate */ China certifikates*  Sonstige */ others:* |

|  |  |
| --- | --- |
| Wunschausrüstung  *Required Equipment* | |
| Eintritt mit DIN Flansch  *Inflow using DIN flange* | DN  PN  Alternativ / *alternatively* ANSI:  DN  \_\_\_ lbs |
| Austritt mit Flansch  *Outlet using flange* | DN  PN  Alternativ / *alternatively* ANSI:  DN  \_\_\_ lbs |
| Mit Rohrstutzen  *Using pipe sockets* | E = Ø \_\_\_\_ mm x \_\_\_\_ mm  A = Ø \_\_\_\_ mm x \_\_\_\_ mm |
| Weitere Geräteausstattung  *Further equipment* | Frequenzumrichter für die Pumpe  *Converter for pump*  Anschlussgruppe zum Verbraucher  *Connection group to the consumer*  Externer Bypass  *External bypass*  Akustischer Störmelder  *Acoustic fault indicator*  Schnittstelle zur externen Kommunikation  *Interface to external communication*  externe Sollwertvorgabe und IST Wert  Ausgabe 4 – 20 mA  *External setpoint specification and ACTUAL value output*  PROFINET  PROFIBUS  Anschluss für einen externen Temperaturfühler  *Connection for an external temperature sensor* |

Bitte geben Sie die erforderlichen Details an.

*Please provide the required details.*

**Platz für Skizzen** / ***Space for sketches***

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns mitteilen, wie Sie auf SEICO aufmerksam geworden sind.

*We would be delighted if you could tell us how you became aware of SEICO.*

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns mitteilen, wie Sie auf SEICO aufmerksam geworden sind.

*We would be delighted if you could tell us how you became aware of SEICO.*

|  |
| --- |
| **Google etc.** |
| **SEICO-Website** |
| **Produktbroschüre / Katalog / p*roduct brochure / catalogue*** |
| **Fachmesse / t*rade exhibition*** |
| **Persönlich Empfehlung / r*ecommendation*** |
| **Weitere (bitte angeben) / o*ther (please specify)*** |
|  |

Sie haben noch Fragen oder Wünsche? Gern sind wir für Sie da!

*Do you have any questions or requests? We are happy to be there for you!*

**SEICO Heizungen GmbH**

An der Autobahn 29 Tel.: +49 511 969678-0

30851 Langenhagen Fax: +49 511 969678-33

Germany E-Mail: info@seico.eu

www.seico.eu